



GUIA DOCENT

103321

Francès Instrumental





1. Dades de l'assignatura

Nom de l'assignatura	Francès Instrumental I
Codi	103382
Crèdits ECTS	6 ECTS
Curs i període en el que s'imparteix	Primer curs de Grau, primer semestre.
Horari	http://www.lletres.uab.cat
Lloc on s'imparteix	Facultat de Lletres – Universitat Autònoma de Barcelona
Llengües	Francès

Professor/a de contacte

Nom professor/a	SANDRINE FUENTES CRESPO
Departament	Filologia Francesa i Romànica
Universitat/Institució	UAB
Despatx	B11-170
Telèfon (*)	93 581 49 02
e-mail	Sandrine.fuentes@uab.cat
Horari d'atenció	

2. Equip docent

Nom professor/a	XAVIER FARRÉ
Departament	Filologia Francesa i Romànica
Universitat/Institució	UAB
Despatx	B11-170
Telèfon (*)	93 581 49 02
e-mail	FrancoisXavier.Farre@uab.cat
Horari de tutories	

(Afegiu tants camps com sigui necessari)
(*) camps optatius



3.- Prerequisits

No s'escau.

Observacions: A l'estudiant que vulgui començar els estudis d'aquesta titulació se li pressuposa una destacada aptitud lingüística i un gran interès per tot allò relacionat amb la llengua i la cultura en general, la francesa en particular.

4.- Contextualització i objectius formatius de l'assignatura

L'assignatura *Francès Instrumental I* forma part de la formació bàsica dels estudiants dels Graus d'Estudis de francès i català, Estudis de francès i espanyol, Estudis de francès i anglès i Estudis de francès i clàssiques. Com a assignatura de formació bàsica és una assignatura que obligatòriament s'ha de cursar.

Aquesta assignatura introdueix a l'estudiant a l'ús de la llengua francesa escrita i oral actual. El contingut d'aquesta assignatura té com a objectiu la formació en llengua francesa instrumental de l'estudiant a través de la producció i comprensió de documents de diferent tipologia en llengua francesa actual (nivell A2)

El objectiu de l'assignatura es que l'estudiant sigui capaç de:

- comprendre frases i expressions senzilles utilitzades habitualment i relacionades amb temes d'importància immediata (per exemple, informacions personals bàsiques, família, compres, geografia local, ocupació...).
- comunicar-se en situacions senzilles i habituals que exigeixin un intercanvi simple i directe d'informació sobre temes quotidians i previsibles.
- descriure, de manera senzilla, aspectes de la seva experiència o bagatge personal, aspectes de l'entorn immediat i assumptes relacionats amb necessitats immediates.



5.- Competències i resultats d'aprenentatge de l'assignatura

Competència

CEFR1. Expressar oralment i per escrit les seves idees en llengua francesa amb precisió i y claredat.

Resultats d'aprenentatge

CEFR1.1 Pronunciar correctament en llengua francesa (Nivell A2).
CEFR1.2 Distingir, analitzar i utilitzar els diferents recursos lingüístics adaptats a la tipologia i al context de la producció oral i escrita en llengua francesa (Nivell A2).
CEFR1.3 Utilitzar estratègies que facilitin l'expressió oral en llengua francesa (Nivell A2).
CEFR1.4 Utilitzar estratègies que facilitin la lectura i la comprensió en llengua francesa (Nivell A2).
CEFR1.5 Efectuar prediccions i inferències sobre el contingut de documents escrits i orals en llengua francesa (Nivell A2).
CEFR1.6 Organitzar el contingut d'un text i d'un discurs escrit o oral i variar l'estil i el lèxic en funció del context i de la situació de comunicació (Nivell A2).

Competència

CT3 Aplicar els coneixements teòrics a la pràctica.
CT4 Treballar de forma autònoma, planificar i gestionar el temps i aconseguir els objectius prèviament planificats.
CT5 Desenvolupar la capacitat d'auto-formació i auto-avaluació.
CT6 Realitzar presentacions orals i escrites en llengua francesa, amb dots d'exposició efectives i adaptades a l'audiència.

Resultats d'aprenentatge

Competència

Resultats d'aprenentatge



6.- Continguts de l'assignatura

El curs pretén desenvolupar una sèrie de competències no només lingüístiques sinó també pragmàtiques, textuals i socioculturals així com una aptitud per aprendre a aprendre. El desenvolupament d'aquestes competències es farà mitjançant la pràctica escrita i oral de la llengua que engloba tots els seus aspectes (comunicatius, gramaticals, lèxics, socioculturals...).

Expressió oral.

- saludar i adreçar-se a algú
- saludar la gent, preguntar com estan i reaccionar adequadament a la resposta
- preguntar i respondre preguntes sobre el que es fa a la feina i en el temps lliure
- fer invitacions i respondre-hi
- fer oferiments i acceptar ofertes

Expressió escrita.

- producció escrites sobre fets i activitats senzilles.
- redacció de cartes personals molt senzilles per expressar agraïment o disculpar-se.
- redacció de notes i missatges senzills sobre temes quotidians.

Comprensió lectora.

- anàlisi i comprensió de textos senzills i corrents, com ara anuncis, fullets, menús i horaris.
- anàlisi i comprensió de cartes personals breus i senzilles.
- anàlisi i comprensió de cartes i faxos sobre assumptes familiars.
- anàlisi i comprensió d'instruccions senzilles sobre aparells que es troben en la vida diària, com ara un telèfon públic.
- anàlisi i comprensió de senyals i avisos que se solen trobar en llocs públics, com ara en carrers, restaurants, estacions de tren, i en llocs de treball.

Comprensió oral.

- anàlisi i comprensió de transaccions senzilles en botigues, oficines de correus o entitats bancàries.
- anàlisi i comprensió d'indicacions senzilles sobre com anar d'X a Y, a peu o amb transport públic.
- anàlisi i comprensió de fragments breus i enregistrats que tracten d'assumptes quotidians i previsibles.
- anàlisi i comprensió de missatges i anuncis breus, clars i senzills.

7.- Metodologia docent i activitats formatives

L'assignatura de *Francès Instrumental I* és de caire instrumental i essencialment pràctic. L'èmfasi en les activitats formatives es posarà en la participació activa de l'alumnat per poder assolir les competències previstes en aquesta guia docent.

En termes generals, es dirigirà l'aprenentatge mitjançant el següent conjunt de tècniques i accions:

- Classe magistral amb suport TIC i discussió col·lectiva
- Pràctica d'expressió escrita i oral en llengua francesa
- Anàlisi de fenòmens gramaticals
- Lectura comprensiva de textos
- Realització d'esquemes, mapes conceptuals i resums
- Realització d'exercicis individuals i en grup, tant escrits como orals (cartes, invitacions, narracions...; debats, diàlegs, exposicions sobre un tema concret ...)
- Realització d'activitats autònomes: exercicis del quadern, preparació de les proves, lectures, redaccions, recerca d'informacions a Internet...



- Intercanvis a classe (professor-estudiant, estudiant-estudiant)
- proves de gramàtica, d'expressió escrita/oral i de comprensió escrita/oral

Es treballarà amb documents autèntics en llengua francesa.

TIPUS D'ACTIVITAT	ACTIVITAT	HORES	RESULTATS D'APRENTATGE
-------------------	-----------	-------	------------------------

Dirigides 35-40%

Classes teòriques amb TIC	10%	CEFR1.1 Pronunciar correctament en llengua francesa (Nivell A2). CEFR1.2 Distingir, analitzar i utilitzar els diferents recursos lingüístics adaptats a la tipologia i al context de la producció oral en llengua francesa (Nivell A2). CEFR1.3 Utilitzar estratègies que facilitin l'expressió oral en llengua francesa (Nivell A2). CEFR1.4 Utilitzar estratègies que facilitin la lectura i la comprensió en llengua francesa (Nivell A2). CEFR1.5 Efectuar prediccions i inferències sobre el contingut de documents orals en llengua francesa (Nivell A2). CEFR1.6 Organitzar el contingut d'un text i d'un discurs oral i variar l'estil i el lèxic en funció del context i de la situació de comunicació (Nivell A2).
Realització de treballs en classe	15%	
Anàlisi, valoració i discussió de documents escrits, problemes, casos pràctics...	10%	
Avaluació	5%	

Supervisades 10%

Preparació de treballs	5%	
Tutories	5%	

Autònomes 45-50%

Lectura de llibres de text, dossiers, textos...	15%	CEFR1.1 Pronunciar correctament en llengua francesa (Nivell A2). CEFR1.2 Distingir, analitzar i utilitzar els diferents recursos lingüístics adaptats a la tipologia i al context de la producció oral en llengua francesa (Nivell A2). CEFR1.3 Utilitzar estratègies que facilitin l'expressió oral en llengua francesa (Nivell A2). CEFR1.4 Utilitzar estratègies que facilitin la lectura i la comprensió en llengua francesa (Nivell A2). CEFR1.5 Efectuar prediccions i inferències sobre el contingut de documents orals en llengua francesa (Nivell A2). CEFR1.6 Organitzar el contingut d'un text
Repàs (gramàtica, lèxic, tècniques d'expressió escrita...)	15%	
Realització de treballs	20%	



i d'un discurs oral i variar l'estil i el lèxic en funció del context i de la situació de comunicació (Nivell A2).

8.- Avaluació

En la correcció de les activitats i proves d'avaluació es tindrà en compte que s'hagi obtingut un grau d'assoliment suficient de les competències segons els resultats d'aprenentatge esperats, que s'estableixen en el punt 5 de la Guia docent.

NO PRESENTAT: Es considerarà "no presentat" i no tindrà dret a reavaluació l'estudiant que no hagi complert amb 75% de les activitats d'avaluació proposades, a més d'haver realitzat com a mínim la prova formativa final de l'assignatura.

EL PLAGI: El plagi total i parcial de qualsevol dels exercicis es considerarà automàticament un SUSPENS (0) de l'exercici plagiat. PLAGIAR és copiar de fonts no identificades d'un text, sigui una sola frase o més, que es fa passar per producció pròpia (això inclou copiar frases o fragments d'Internet i afegir-los sense modificacions al text que es presenta com a propi), i és una ofensa greu.

CASOS PARTICULARS: Els estudiants **francòfons** hauran de complir les mateixes condicions d'avaluació que la resta d'estudiants, fins i tot si el professor els dispensa d'assistir a classe. La responsabilitat del seguiment de les activitats formatives i d'avaluació recau exclusivament en l'estudiant.

ACTIVITATS D'AVALUACIÓ

HORES

RESULTATS D'APRENTATGE

ACTIVITATS D'AVALUACIÓ	HORES	RESULTATS D'APRENTATGE
Prova d'avaluació diagnòstica inici aprenentatge		Anàlisi de coneixements previs
Lliurament/Presentació d'un mínim de treballs (A PRECISAR PEL PROFESSOR)		CEFR1.1 CEFR1.2 CEFR1.3 CEFR1.4 CEFR1.5 CEFR1.6
Realització de proves d'avaluació formativa (A PRECISAR PEL PROFESSOR)		CEFR1.1 CEFR1.2 CEFR1.3 CEFR1.4 CEFR1.5 CEFR1.6

9- Bibliografia i enllaços web

Obres de consulta

BESCHERELLE (1991): *L'art de conjuguer : Dictionnaire de 12 000 verbes*, Hurtubise HMH, La Salle.

BESCHERELLE (1997) : *L'orthographe pour tous*, Hatier, Paris.

Vocabulari



MIQUEL, Claire: *Vocabulaire progressif du français - 2ème édition* - Niveau débutant (Livre + CD audio).
Collection : Progressive.

Gramàtiques de consulta

CHEVALIER et alii. (1964) : *Grammaire du français contemporain*, Larousse, Paris. (Molt fàcil de fer servir.)

GREVISSE, M., GOSSE, A. (1989) : *Nouvelle grammaire française*, 2e éd., Gembloux, Duculot, Paris.

GREVISSE, M., GOSSE, A. (1993) : *Le bon usage*, 13e éd., Gembloux, Duculot, Paris. (Un "clàssic" però molt pràctic per aclarir dubtes.)

Diccionari

REY, A., REY-DEBOVE, J., *Dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française : Petit Robert 1*.
(dernière édition). (Diccionari monolingüe, imprescindible.)

Gramàtiques amb exercicis (Com a reforç dels continguts gramaticals treballats a classe)

BERARD, E., LAVENNE, CH. (1989) : *Modes d'emploi : Grammaire utile du français*, Hatier, Paris.

BOULARES, M. & FREROT, J-L., *Grammaire progressive du français* (avec livret de corrigés), Clé International, Paris.

CALLAMAND, M. (1989) : *Grammaire vivante du Français*, Clé International, Paris. (avec cahiers d'exercices autocorrigés)

SIREJOLS, E. & RENAUD, D., (2001) : *Grammaire. 450 nouveaux exercices* (avec livret de corrigés), Niveau intermédiaire - Niveau avancé, Clé International, Paris.

DESCOTES-GENON, C., MORSEL, M.H., RICHOU, C., (1993) : *L'exercisier: l'expression française pour le niveau intermédiaire*. PUG.

Recursos a la xarxa

Recursos pedagògics

Activitats de comprensió oral i escrita

<http://www.adodoc.net>

<http://www.bonjourdefrance.com>

Diàlegs

<http://clicnet.swarthmore.edu/fle.html>

Jugant al detectiu : activitats de comprensió , de gramàtica y de vocabulari

<http://www.polarfle.com>

Activitats de fonètica :

<http://www3.unilcon.es/dp/dfm/flenet/phon/phoncours.html>

Civilització :

<http://www.cortland.edu/flteach/civ/>

Diccionaris

Larousse ((Diccionari monolingüe, imprescindible. Inclou també sinònims, antònims, cites, expressions...)

<http://www.larousse.com/es/diccionarios/frances-monolingue>

Trésor de la langue française (informatitzat) :



http://www.inalf.fr/cgi-bin/mep.exe?HTML=mep_tfi.txt

100.000 palabras y 270 000 definiciones. Accès completamente gratuito.

Dictionnaire des synonymes .

<http://elsapl.unicaen.fr/dicosyn.html>

Diccionari en línia. Aproximadament 49.000 entrades i 396.000 relacions sinonímiques.

Enciclopèdies

Enciclopèdia Hachette

<http://www.encyclo.wanadoo.fr>

Diccionari i enciclopèdia alhora. Completament gratuït i amb molts enllaços.